我如果擔心遭受家庭暴力怎麼辦?

- 告訴您的律師或向當地執法機構求助。
- 向法官報告暴力或虐待行為。
- 儘早告訴調解員。您如果不願意見施暴者，可要求與調解員單獨會談。
- 向調解員詢問監督探訪資訊。

什麼是「監督探訪」?

「監督探訪」指子女可以在另一位成年人陪同下探訪另一位家長。向調解員詢問您所在社區是否有「監督探訪中心」。如果沒有，請向調解員瞭解其他選擇。

如果我不會講英語怎麼辦?

請法院為您安排一名翻譯。如果法院無法為您安排翻譯，請自帶一名翻譯。請勿讓孩子為您擔任翻譯。

需要更詳盡的資訊嗎?

- 請查閱:
  www.courtinfo.ca.gov/selfhelp
- 請電全國家庭暴力專線（24小時服務）:

  1-800-799-7233

  聽力障礙者專線（TDD）:
  1-800-787-3224

  此為免費和保密電話。

  服務人員可用100多種語言為您提供幫助。

欲在您所在地區獲得幫助，請洽:

編制單位:

Judicial Council of California
Administrative Office of the Courts
Center for Families, Children & the Courts
455 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102-3660

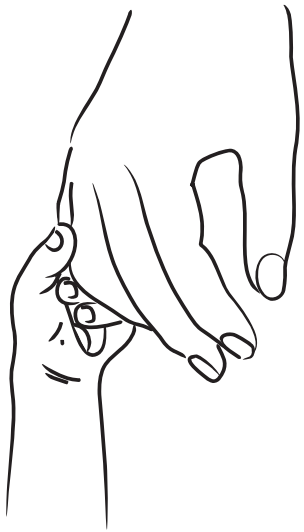
www.courtinfo.ca.gov/programs/cfcc

Brochure funded by the California Department of Health Services, Interagency Agreement No. 99-86072

DV-Custody
Chinese
01-05 Valid 11/01/01

調解、子女監護和家庭暴力

什麼是 子女監護權調解?



什麼是「子女監護權調解」?

如果兩位家長無法就子女「監護權」達成協議，法官會命令他們接受調解。

什麼是「監護權」?

「監護權」指:

- 子女隨誰居住，
- 誰有權作出有關子女的重要決定（健康護理、教育及其他重要決定）

監護權決定常常被稱為「撫養計劃」。

我們能否告訴法官我們希望採取何種監護方式?

如果您和子女的另一位家長能夠就監護方式達成協議，請告訴法官。法官通常（但並非總是）同意你們的決定。

如果我們對監護方式意見不一致怎麼辦?

法官可能請一位「調解員」協助你們制訂或向你們建議一項撫養計劃。 撫養計劃規定子女隨誰居住以及由誰作出有關子女的重要決定。

什麼是「調解員」?

調解員為法院工作。他們幫助家長制訂對子女有利的撫養計劃。調解員瞭解如何與分居的家長協調，他們經過培訓，具備家庭暴力知識。您如果為自己或子女的安全擔憂，請告訴調解員。您可以要求與調解員單獨會談。

調解員會做什麼?

調解員會幫助您制訂一項撫養計劃，該計劃將:

- 保護您和您的子女
- 規定您和另一位家長如何就涉及子女的問題作出決定
- 規定子女何時隨哪一位家長居住

調解員還可以幫助制訂一項與您和您的子女有關的「安全計劃」。 他們能夠建議在子女探訪另一位家長時保證子女安全的方法。

調解員還能告訴您如何在住房、心理諮詢或經濟方面獲得幫助。

調解員會用哪些術語?

調解員可能會向您提到:

- 合法監護權
- 人身監護
- 探訪權
- 評估人
- 受監督探訪
- 子女的律師

您如果不理解這些術語的意義，可以請調解員解釋。

我告訴調解員的話是否會作為隱私保密?

不一定。調解員可以把您講的話告訴另一位家長。有時，調解員還會把您講的話告訴法官。調解員有權報告虐待子女的行為。您可以請調解員解釋保護隱私權規則。

我能否由人陪同去見調解員?

可以。如果法院為您下達了禁制令，您可以帶一位支持人員參加調解。如果沒有下達禁制命令，您可以向調解員詢問能否由人陪同參加調解。